
Bedienungs- und Montageanleitung für Badmöbel mit Stromführung
Operating and mounting instructions for bathroom furniture with electrical supply
Notice d'utilisation et de montage pour meubles de salle de bains avec alimentation électrique
Gebruikshandleiding en montageaanwijzing voor badmeubilair met stroomverzorging
Istruzioni d'uso e di montaggio per mobili per il bagno elettrificati
Manual de instrucciones e instrucciones de montaje para muebles para el bagno con suministro eléctrico

Index

Deutsch	English	Français	Nederlands
Technische Informationen	Technical information	Informations techniques	Technische informatie
Kurzbeschreibung 4	Brief description..... 5	Généralités..... 6	Korte beschrijving 7
Schaltung der Produkte 10	Product activation 11	Dispositif de commande 12	Schakelen van de producten 13
Inbetriebnahme	Getting Started	Mise en service	In gebruik nemen
Messemodus..... 16	Display mode 16	Module expo 16	Demomodus 16
Einstellen der Helligkeit 17	Setting the brightness..... 17	Réglage de la luminosité..... 17	Instellen van de helderheid 17
Anforderungen an Möbel mit Elektrifizierung oder Leuchten..... 18/19	Requests for furniture with electricification or lamps..... 20/21	Demandes en meubles avec électrification ou éclairage... 22/23	Eisen welke aan meubelen gesteld worden met elektra of verlichting..... 24/25
Italiano	Español		
Informazioni tecniche	Informaciones técnicas		
Breve descrizione 8	Descripción breve 9		
Collegamento dei prodotti 14	Conexión de los productos 15		
Messa in funzione	Puesta en servicio		
Modalità sala mostra 16	Modo feria/exposición 16		
Regolazione della luminosità 17	Ajuste de la intensidad 17		
Requisiti di mobili elettrificati o lampade 26/27	Requisitos para instalaciones de muebles con toma de corriente eléctrica 28/29		

Deutsch

Bevor Sie beginnen

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Damit Sie an Ihren DURAVIT-Badmöbeln lange Freude haben, finden Sie nachstehend die nötigen Hinweise. Nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie mit der Montage und Benutzung Ihrer DURAVIT-Badmöbel beginnen. Nur so können Unfälle und Beschädigungen am Produkt vermieden werden.

Über das Produkt

Die DURAVIT-Badmöbel entsprechen den derzeit gültigen Normen und Richtlinien und sind für den Einsatz in Bädern konzipiert. Eine direkte Benetzung mit Wasser z.B. beim Duschen ist zu vermeiden.

Netzanschluss

HINWEIS

Der Netzanschluss von Möbeln mit Beleuchtung darf nur von einem Fachmann unter Berücksichtigung der des Landes entsprechenden Norm erfolgen. Hierbei darf der Netzanschluss nur in einer Anschlussdose mit mindestens gleicher Schutzart der Leuchte vorgenommen werden.

WICHTIG!

Der Leiter mit der grün-gelben Isolation muss an den Schutzleiter (Klemme mit der Bezeichnung \perp oder \oplus) angeschlossen werden!



AC 230 V / 50 HZ
Elektrisches Anschlussfeld

Leuchten der Schutzklasse	Anschlussleitung/Anschlussbild
I	H03VV H2-F/H03VV-F, min. 1,5 qmm L \oplus N
II	H03VV-F, min. 0,75 qmm L N
III	AC 12 V

L = braun

\oplus = gelb/grün

N = blau

Europa	EN 60598-1,2
Deutschland	VDE 100, Teil 701
Österreich	ÖVE-EN 1, Teil 4, § 49
Schweiz	NIN 100
Frankreich	NF.C. 15-100, section 7-701
Luxemburg	EVU/VDE 100, Teil 701
Großbritannien	BS 7671
Niederlande	NEN 1010, 727.1+2
Belgien	R.G.I.E., Art. 86.10
Italien	CEI 64-8/7 sez. 701



Zu Ihrer Sicherheit

Durch Berührung von spannungsführenden Teilen kann es zu Verletzungen bis zum Tode kommen.

- Die Montage hat gemäß der vorliegenden Anleitung und in Übereinstimmung mit allen nationalen, europaweiten und internationalen Richtlinien und Normen zu erfolgen.
- Der elektronische Anschluss muss über einen GFI-Sicherungsautomaten erfolgen (gilt nur für Feuchträume z.B. Badezimmer oder sonstige speziell ausgewiesene Räumlichkeiten).
- Bei allen Arbeiten an elektrischen Komponenten ist zuvor der entsprechende Sicherungsautomat auszuschalten. Vergewissern Sie sich stets, dass tatsächlich keine Spannung mehr anliegt. Sorgen Sie dafür, dass die Stromzufuhr nicht versehentlich zugeschaltet werden kann.

Duravit behält sich das Recht auf Produktänderungen infolge technischer Verbesserungen vor.

English

Before you start

Thank you for choosing our product. Please note the following information to ensure that you make maximum use of your DURAVIT bathroom furniture. Please take the time to read through this information before you start to assemble and use your DURAVIT bathroom furniture. This is the only way to prevent accidents and damage to the product.

About the product

DURAVIT bathroom furniture fulfils current standards and guidelines and is designed for use in bathrooms. Direct wetting with water, for example, when showering, should be avoided.

Mains connection

NOTE

Furniture with lighting must be connected to the mains supply by a professional electrician, taking into account the applicable national regulations. The mains supply socket must be of at least the same protection class as the light. We reserve the right to make modifications to the models to reflect the current development status.

IMPORTANT!

The green-yellow insulated wire conductor must be connected to the earthed conductor (terminal labelled \perp or \oplus)!



AC 230 V / 50 HZ
Electrical terminal field

Lighting of protection class	Lead/connection diagram
I	H03VV H2-F/H03VV-F, min. 1.5 sq. mm L \oplus N
II	H03VV-F, min. 0.75 sq. mm L N
III	AC 12 V

L = brown \oplus = yellow/green N = blue

Europe	EN 60598-1,2
Germany	VDE 100, Teil 701
Austria	ÖVE-EN 1, Teil 4, § 49
Switzerland	NIN 100
France	NF.C. 15-100, section 7-701
Luxembourg	EVU/VDE 100, Teil 701
Great Britain	BS 7671
Netherlands	NEN 1010, 727.1+2
Belgium	R.G.I.E., Art. 86.10
Italy	CEI 64-8/7 sez. 701



For your safety

Contact with live parts can cause injury or death.

- Assembly work must be carried out in accordance with these mounting instructions and in observance of all national, European and international guidelines and standards.
- The electrical system must be connected via a GFI safety cutout (only applicable for wet rooms e.g. bathrooms or other special-use rooms).
- Before carrying out any work to electrical components, the relevant safety cutout must first be deactivated. Always make sure that the power supply really has been disconnected. Ensure that the power supply cannot be switched on again inadvertently.

Duravit reserves the right to make technical modifications to the range.

Français

Avant de commencer

Merci beaucoup d'avoir choisi notre produit. Veuillez consulter les conseils suivants pour retirer pendant de longues années une entière satisfaction de vos meubles de salle de bains DURAVIT. Accordez-vous quelques minutes avant de commencer à monter et à utiliser vos meubles DURAVIT. Ainsi vous éviterez tout accident et détérioration des produits.

A propos du produit

Les meubles de salle de bains DURAVIT satisfont aux normes et aux directives actuellement en vigueur et sont conçus pour une utilisation en salle de bains. Il est toutefois recommandé d'éviter tout contact direct avec les projections d'eau de la douche par exemple.

Branchement sur le réseau

ATTENTION

Le raccordement au réseau électrique des meubles équipés d'un éclairage, doit être effectué par un personnel qualifié selon les normes nationales en vigueur. Le raccordement doit s'effectuer au moyen d'une prise disposant au minimum de la même protection que l'éclairage. DURAVIT se réserve le droit d'apporter toutes modifications à ses modèles en fonction des progrès techniques.

IMPORTANT !

Le fil électrique vert / jaune doit être raccordé à la prise de terre (cosse marquée \oplus ou \ominus)!



AC 230 V / 50 HZ
Champ de branchement électrique

Chasse de protection des ampoules	Schéma de raccordement électrique
I	H03VV H2-F/H03VV-F, 1,5 mm ² au minimum L \oplus N
II	H03VV-F, 0,75 mm ² au minimum L N
III	AC 12 V

L = marron \oplus = vert/jaune N = bleu

Europe
Allemagne
Autriche
Suisse
France
Luxembourg
Grande Bretagne
Pays-Bas
Belgique
Italie

EN 60598-1,2
VDE 100, Teil 701
ÖVE-EN 1, Teil 4,
§ 49
NIN 100
NFC. 15-100,
section 7-701
EVU/VDE 100,
partie 701
BS 7671
NEN 1010, 727.1+2
R.G.I.E., Art. 86.10
CEI 64-8/7 sez. 701



Pour votre sécurité

Le contact avec les conducteurs électriques peuvent entraîner des blessures ou la mort.

- Tous les travaux électriques doivent obligatoirement être effectués par un personnel qualifié. Le montage doit être réalisé selon les présentes directives et conformément à toutes les prescriptions et à toutes les normes nationales, européennes et internationales.
- Le branchement de la partie électronique doit passer par un coupe-circuit automatique GFI (cette réglementation ne s'applique qu'aux pièces humides, telles la salle de bains ou autres locaux spécialement désignés).
- Le fusible automatique correspondant doit systématiquement être déconnecté avant d'entreprendre des travaux sur des composants électriques. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique est vraiment coupée, et prenez les mesures nécessaires pour qu'elle ne puisse pas être rétablie par inadvertance.

DURAVIT se réserve le droit d'apporter toutes modifications à ses produits en fonction d'innovations techniques.

Nederland

Voordat u begint

Hartelijk dank dat u ervoor hebt gekozen ons product aan te schaffen. Om nog lang plezier te hebben van uw DURAVIT badmeubilair vindt u op de volgende pagina's een aantal nuttige tips. Neem een paar minuten tijd voordat u met de montage van uw DURAVIT badmeubels begint en ze in gebruik neemt. Alleen zo kunnen ongevallen en beschadigingen aan het product worden voorkomen.

Over het product

De DURAVIT badkamermeubels voldoen aan de actueel geldende normen en richtlijnen en zijn ontworpen voor gebruik in badkamers. Direct contact met water van bijv. de douche moet vermeden worden.

Elektrische aansluiting

OPMERKING

De elektrische aansluiting van meubels met verlichting mag alleen door een vakman worden uitgevoerd. Hierbij dient hij rekening te houden met de ter plaatse geldende normen voor "natte" ruimten. De aansluiting mag alleen via een contactdoos met tenminste dezelfde beveiligingsgraad als de lampen worden gerealiseerd.

Wij behouden ons het recht voor om t.b.v. technische verbeteringen modelwijzigingen door te voeren.

BELANGRIJK!

De geleider met de groen-gele isolatie moet aan beschermgeleider (klem met de aanduiding \perp of \oplus) worden aangesloten!



AC 230 V / 50 HZ
Elektrisch aansluitveld

Lampen van de beschermingsklasse	Aansluitleiding/Aansluitteken
I	H03VV H2-F/H03VV-F, min. 1,5 qmm L \oplus N
II	H03VV-F, min. 0,75 qmm L N
III	AC 12 V

L = bruin

\oplus = geel/groen

N = blauw

Europa	EN 60598-1,2
Duitsland	VDE 100, Teil 701
Oostenrijk	ÖVE-EN 1, Teil 4, § 49
Zwitserland	NIN 100
Frankrijk	NF.C. 15-100, section 7-701
Luxemburg	EVU/VDE 100, Teil 701
Groot-Brittannië	BS 7671
Nederland	NEN 1010, 727.1+2
België	R.G.I.E., Art. 86.10
Italië	CEI 64-8/7 sez. 701



Voor uw veiligheid

Het aanraken van spanninggeleidende onderdelen kan letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Alle werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd worden. De montage dient volgens bijgaande handleiding en conform alle nationale, Europese en internationale richtlijnen en normen te geschieden.
- De elektronische aansluiting moet via een GFI-zekeringautomaat plaatsvinden (geldt alleen voor vochtige ruimtes zoals badkamers of andere speciale ruimtes).
- Bij alle werkzaamheden aan elektrische componenten dient tevoren de betreffende zekeringautomaat uitgeschakeld te worden. Controleer steeds of er nog spanning op zit. Zorg ervoor dat de stroomtoevoer niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.

Duravit behoudt zich het recht voor om t.b.v. technische verbeteringen productveranderingen door te voeren.

Italiano

Prima di iniziare

Grazie per aver scelto i nostri prodotti. Le pagine che seguono riportano le indicazioni necessarie per poter godere appieno dei mobili per il bagno DURAVIT. È molto importante spendere qualche minuto di tempo e leggerle prima di iniziare ad installare ed utilizzare i mobili DURAVIT. Solo in questo modo è possibile evitare incidenti e danni al prodotto.

Riguardo al prodotto

I mobili DURAVIT sono conformi alle normative e alle direttive attualmente vigenti e sono stati ideati per l'impiego in bagno. Si deve evitare di esporre il prodotto al getto diretto dell'acqua, ad esempio durante la doccia.

Allacciamento alla rete

NOTA

L'allacciamento alla rete di mobili con illuminazione deve essere effettuato esclusivamente da un tecnico specializzato e nel rispetto della normativa nazionale. L'allacciamento alla rete deve avvenire solo in una scatola che abbia almeno lo stesso tipo di protezione della lampada.

IMPORTANTE!

Il filo giallo/verde deve essere collegato alla messa a terra (morsetto col contrassegno \perp oppure \oplus)!



AC 230 V / 50 HZ
Alimentazione elettrica

Classe di protezione della lampada	Cavo d'allacciamento / schema di collegamento
I	H03VV H2-F/H03VV-F, min. 1,5 mm ² L \oplus N
II	H03VV-F, min. 0,75 mm ² L N
III	AC 12 V

L = marrone \oplus = giallo/verde N = blu

Europa
Germania
Austria
Svizzera
Francia
Lussemburgo
Gran Bretagna
Paesi Bassi
Belgio
Italia

EN 60598-1,2
VDE 100, Teil 701
ÖVE-EN 1, Teil 4,
§ 49
NIN 100
NFC. 15-100,
section 7-701
EVU/VDE 100,
Teil 701
BS 7671
NEN 1010, 727.1+2
R.G.I.E., Art. 86.10
CEI 64-8/7 sez. 701



Per la sicurezza personale

Toccare parti sotto tensione può provocare gravi lesioni e persino la morte.

- L'installazione deve avvenire nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio e in conformità con tutte le direttive e normative nazionali, europee ed internazionali.
- L'allacciamento elettrico deve avvenire mediante un disgiuntore GFI (solo per gli ambienti umidi come stanze da bagno o ambienti con particolari destinazioni).
- Prima di lavorare sulle parti elettriche, disinserire il relativo disgiuntore. Assicurarsi sempre che non ci sia effettivamente corrente. Fare attenzione che la corrente non venga riattaccata inavvertitamente.

Duravit si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti a seguito di migliorie tecniche.

Español

Antes de empezar

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de sus muebles para el baño DURAVIT, encontrará en las siguientes páginas las indicaciones necesarias. Tómese algún tiempo en leer este manual antes de empezar con el montaje y el uso de su mueble DURAVIT. Solo así evitará accidentes y desperfectos en el producto.

Sobre el producto

Los muebles para el baño DURAVIT cumplen con las normativas y directrices vigentes y están concebidos para su uso en baños. Un contacto directo con el agua, por ejemplo, salpicadas de la ducha, debe ser evitado.

Conexión de red

INDICACIÓN:

La conexión a la corriente del mueble y la iluminación solo puede ser realizada por personal especializado teniendo en cuenta la normativa vigente del país. La conexión a la corriente debe ser realizada en un enchufe de conexión con - por lo menos - el mismo tipo de protección que la iluminación. Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones que puedan representar una mejora.

IMPORTANTE

La fase con el aislante verde/amarillo debe ser conectada a la toma de tierra (borne con la indicación \perp ó \oplus).



AC 230 V / 50 HZ
Puntos de conexión eléctrica

Iluminación con categoría de protección	Línea de conexión/ilustración de conexión
I	H03VV H2-F/H03VV-F, min. 1,5 mm ² L \oplus N
II	H03VV-F, min. 0,75 mm ² L N
III	AC 12 V

L = marrón \oplus = amarillo/verde N = azul

Europa
Alemania VDE 100, Teil 701
Austria ÖVE-EN 1, Teil 4, § 49
Suiza NIN 100
Francia N.F.C. 15-100, section 7-701
Luxemburgo EVU/VDE 100, Teil 701
Gran Bretaña BS 7671
Países Bajos NEN 1010, 727.1+2
Bélgica R.G.I.E., Art. 86.10
Italia CEI 64-8/7 sez. 701



Para su seguridad

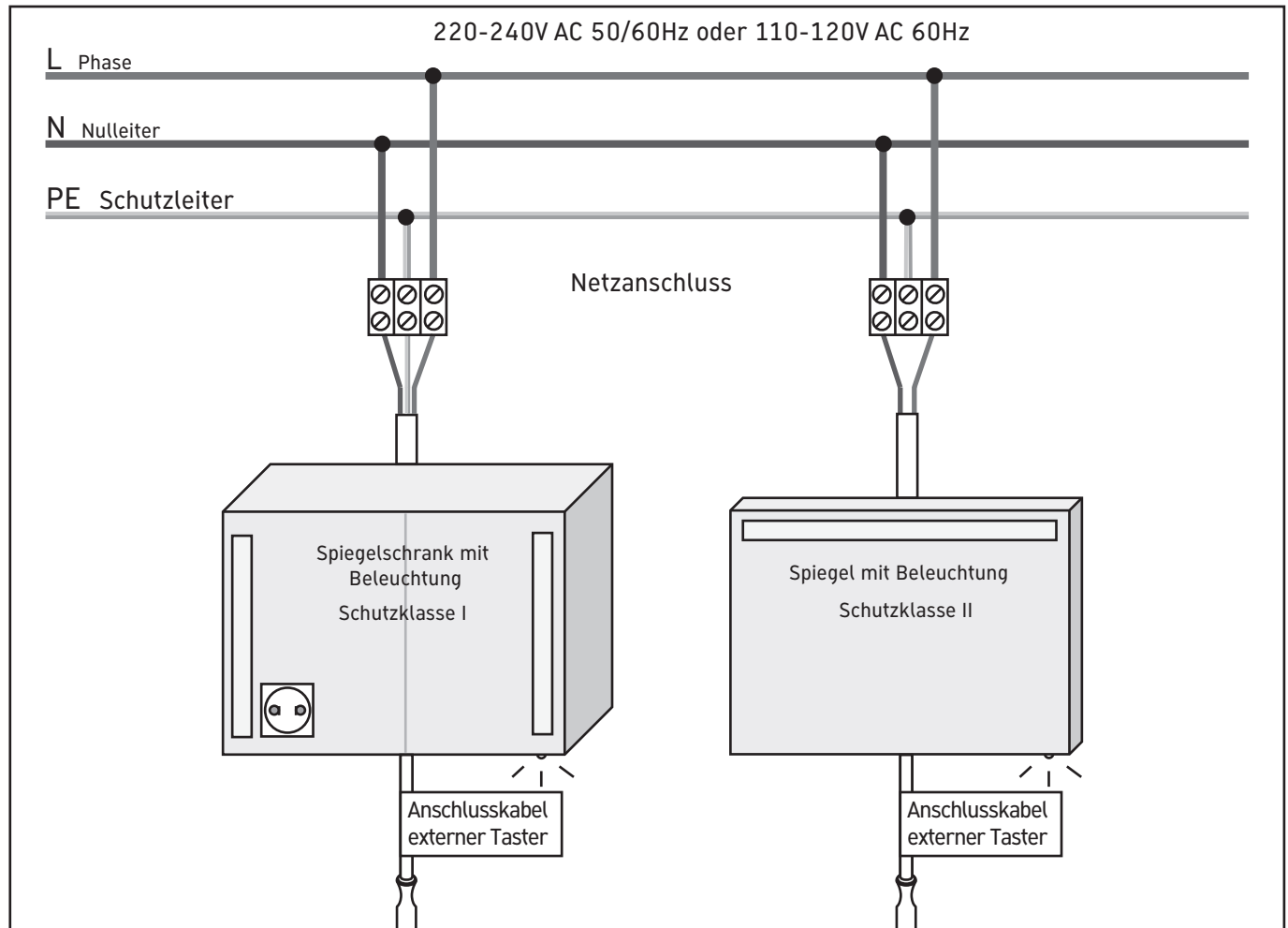
Tocar elementos conductores de tensión puede ocasionar lesiones e incluso la muerte.

- Todos los trabajos de electricidad solo pueden ser realizados por personal especializado. El montaje debe ser realizado según las instrucciones presentes y acordes con todas las normas y directrices nacionales, europeas e internacionales.
- La conexión electrónica debe realizarse a través de un fusible automático (debe aplicarse solo en espacios húmedos, como por ejemplo, el cuarto de baño u otros espacios especialmente indicados).
- Antes de empezar cualquier trabajo en componentes eléctricos hay que desconectar primero el correspondiente fusible. Asegurarse de que realmente no hay ninguna corriente. Asegurarse de que la corriente no puede ser conectada accidentalmente.

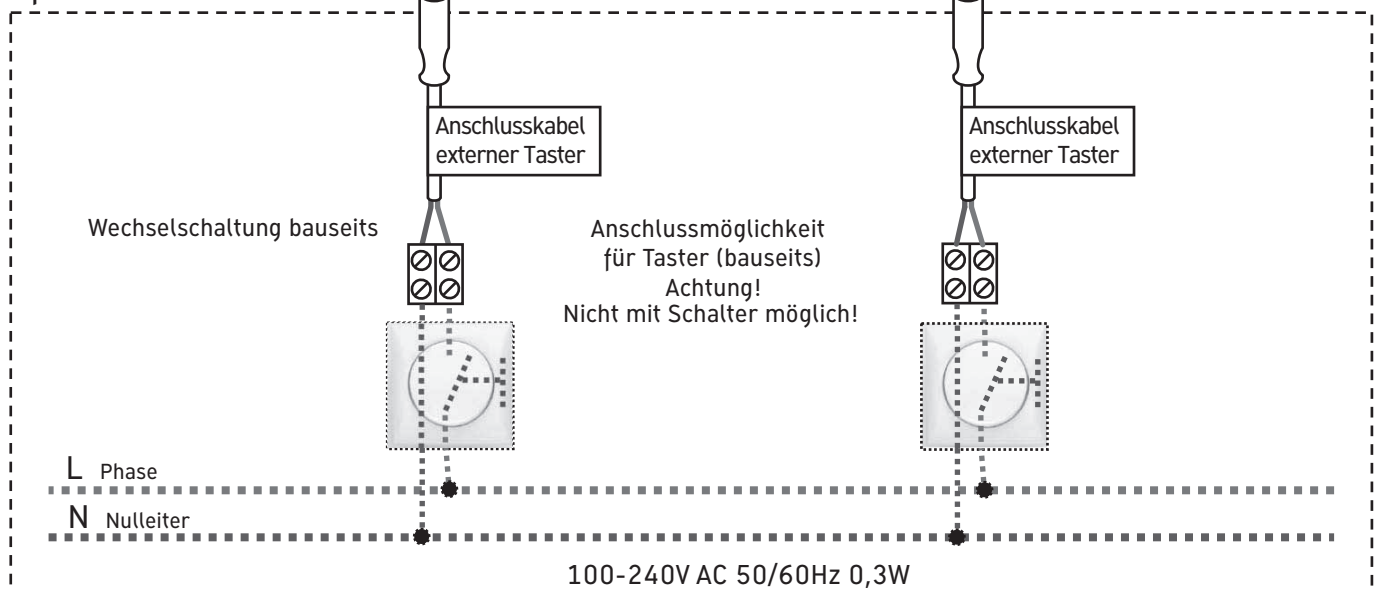
Duravit se reserva el derecho de modificaciones del producto para aplicar mejoras técnicas.

Deutsch

Standard Installation

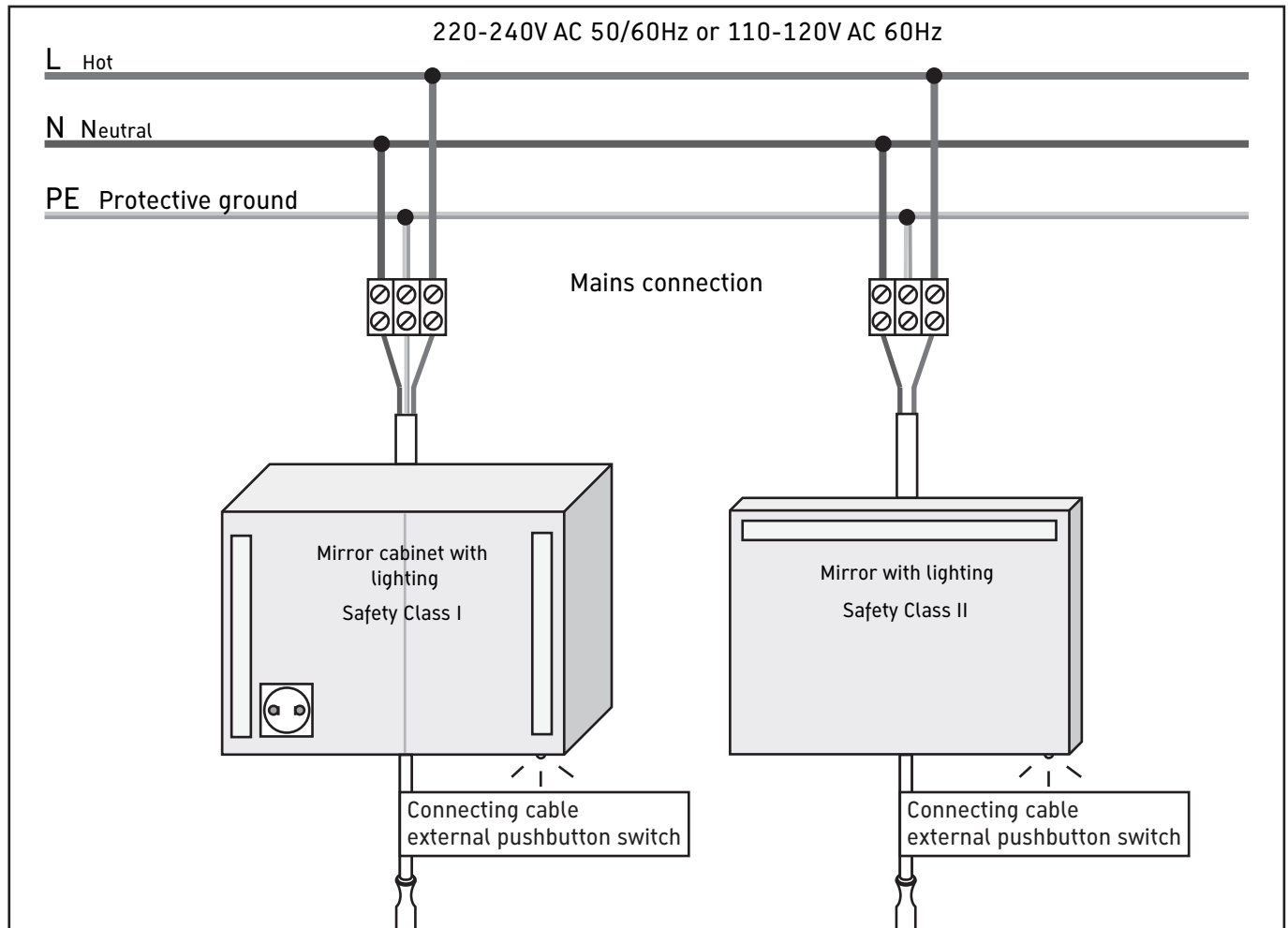


Optionale Installation

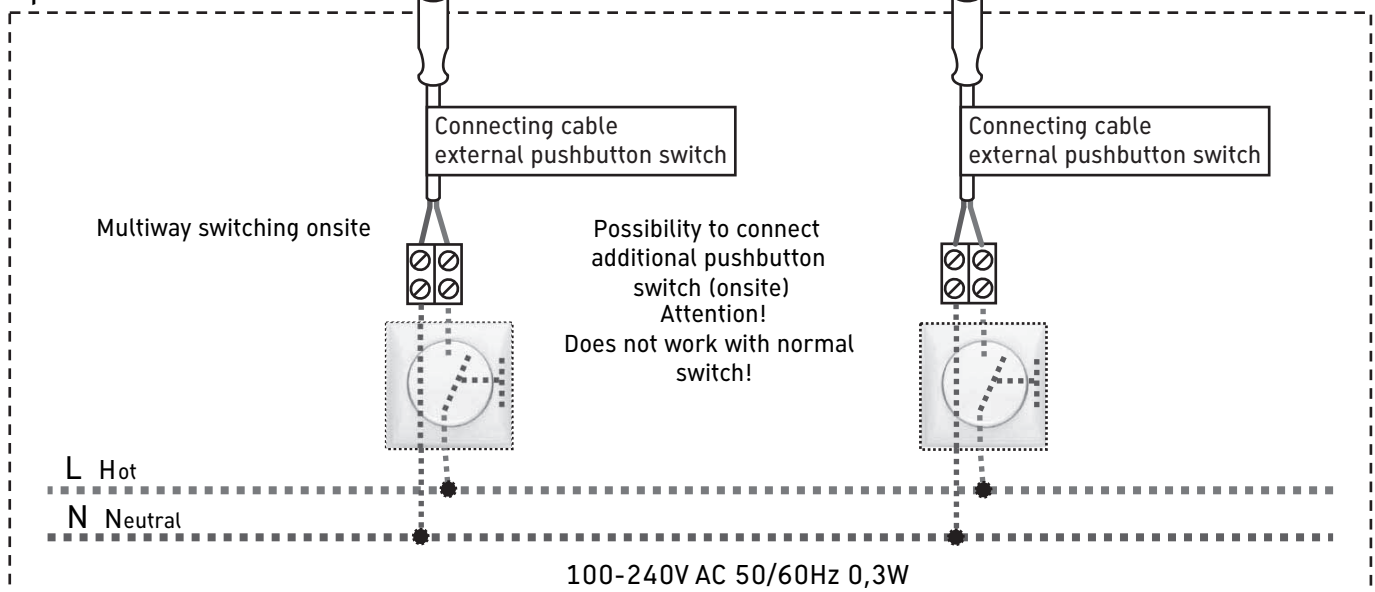


English

Standard Installation

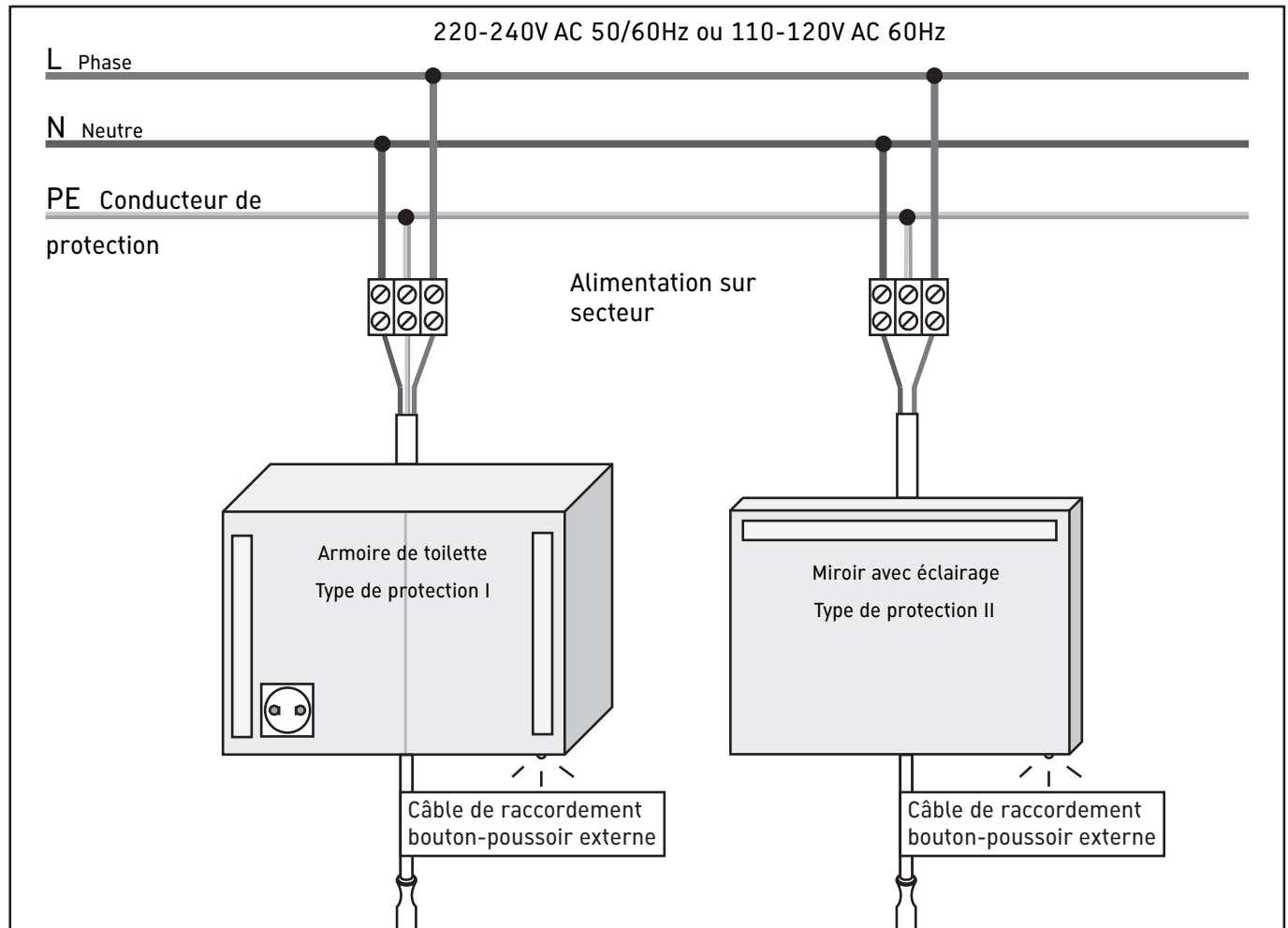


Optional Installation

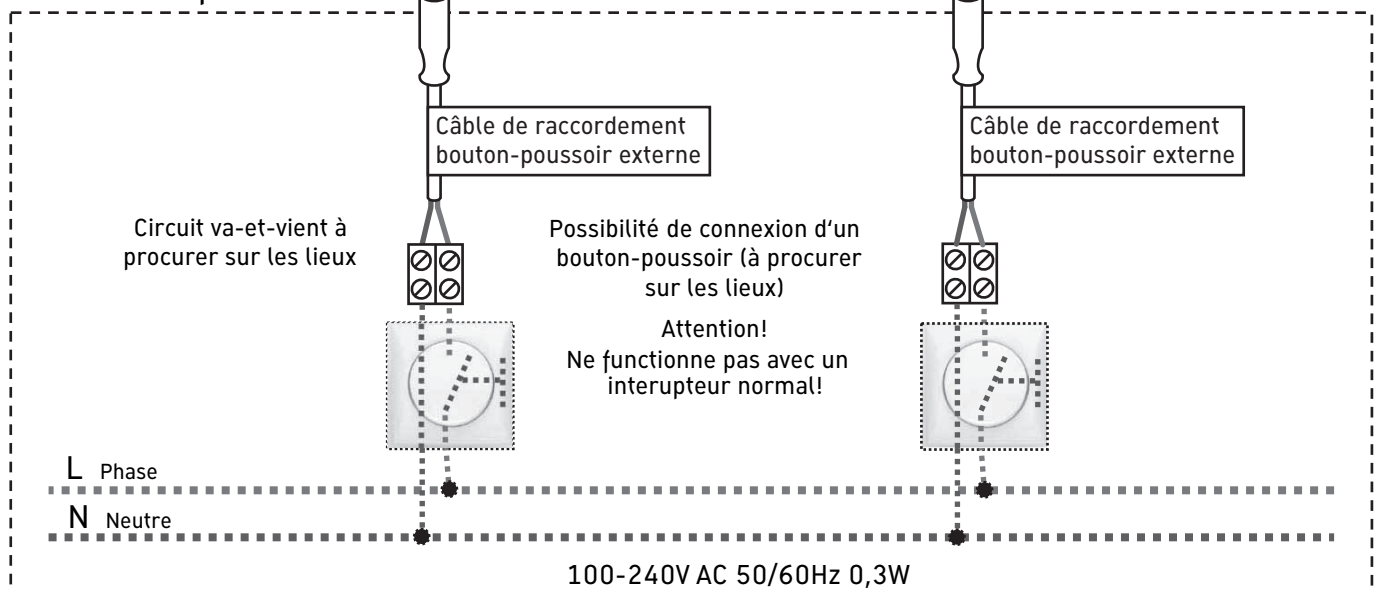


Français

Installation Standard

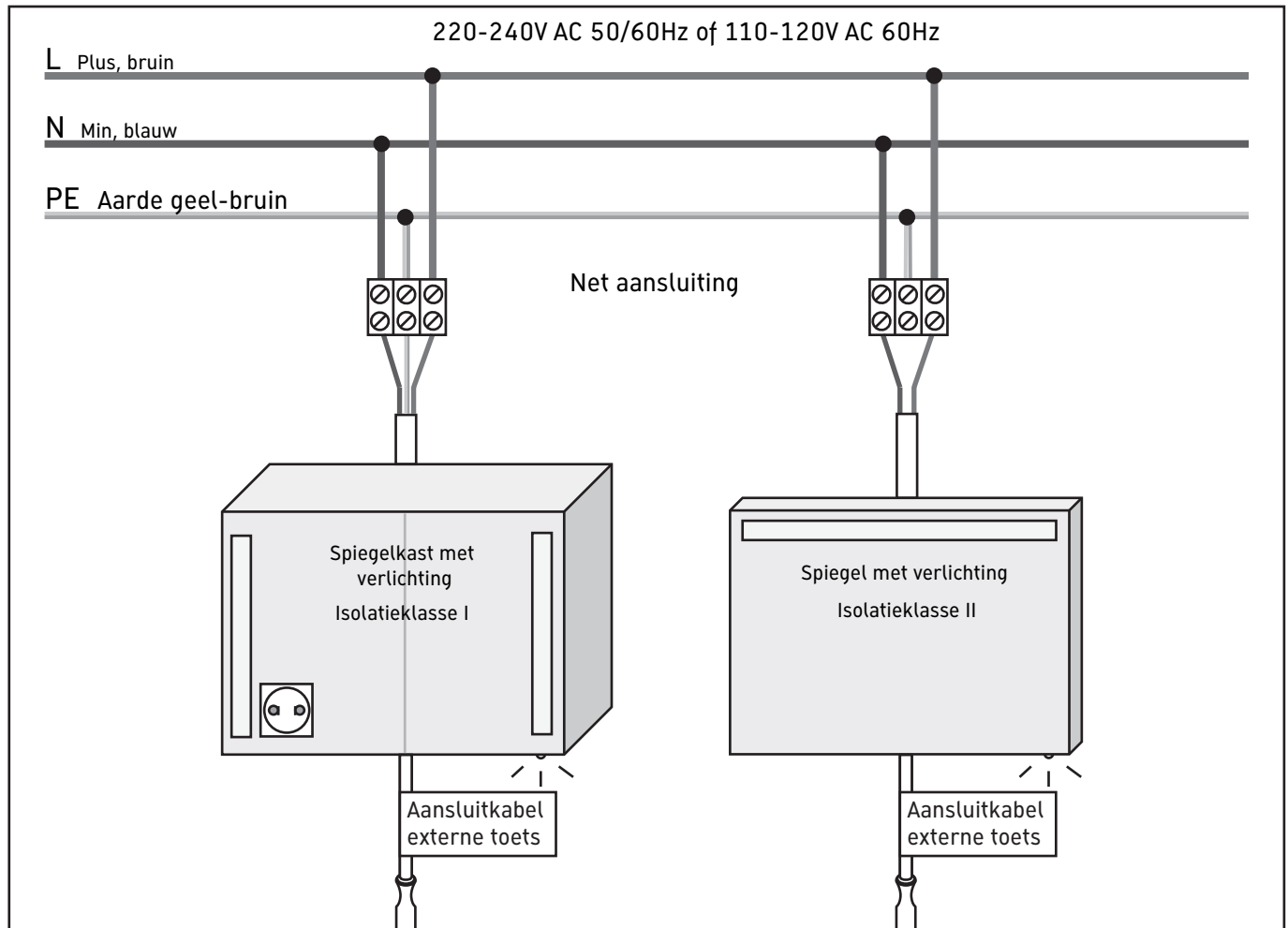


Installation optionnelle

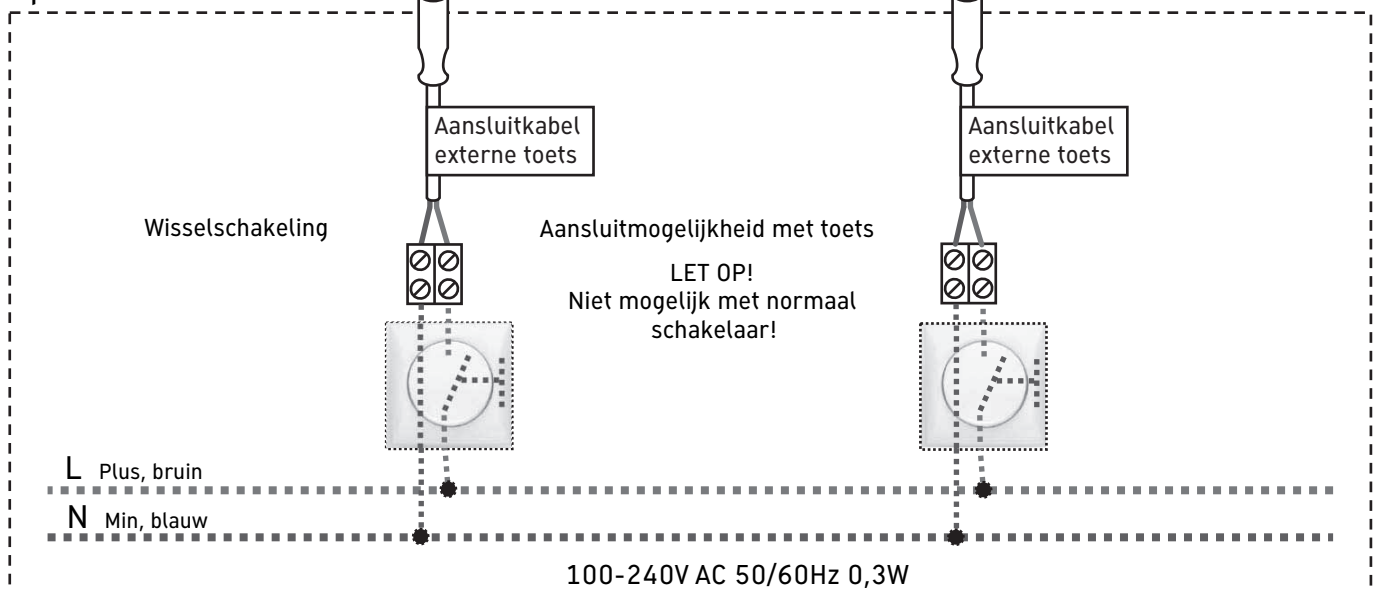


Nederland

Standaard installatie

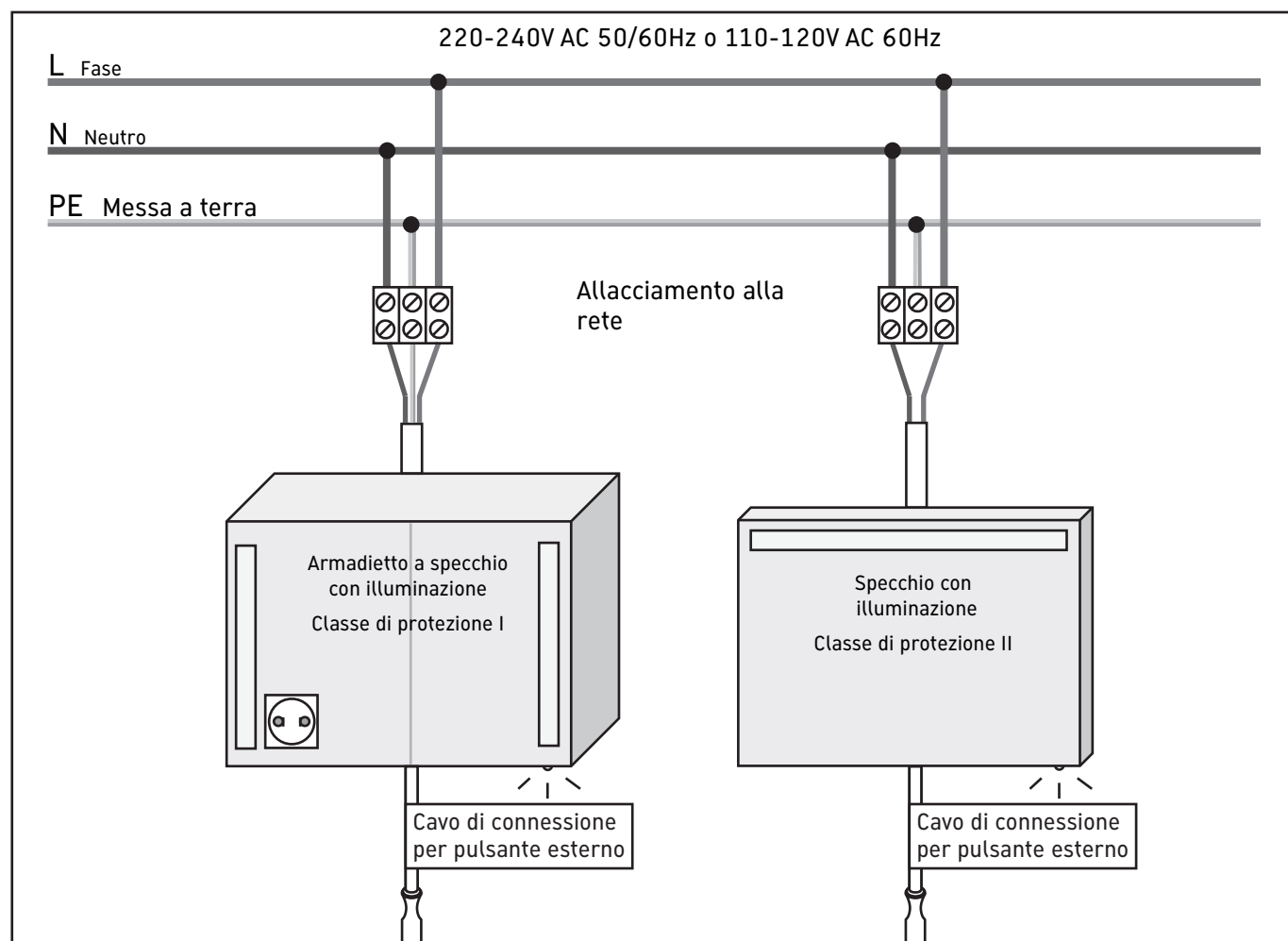


Optionele installatie

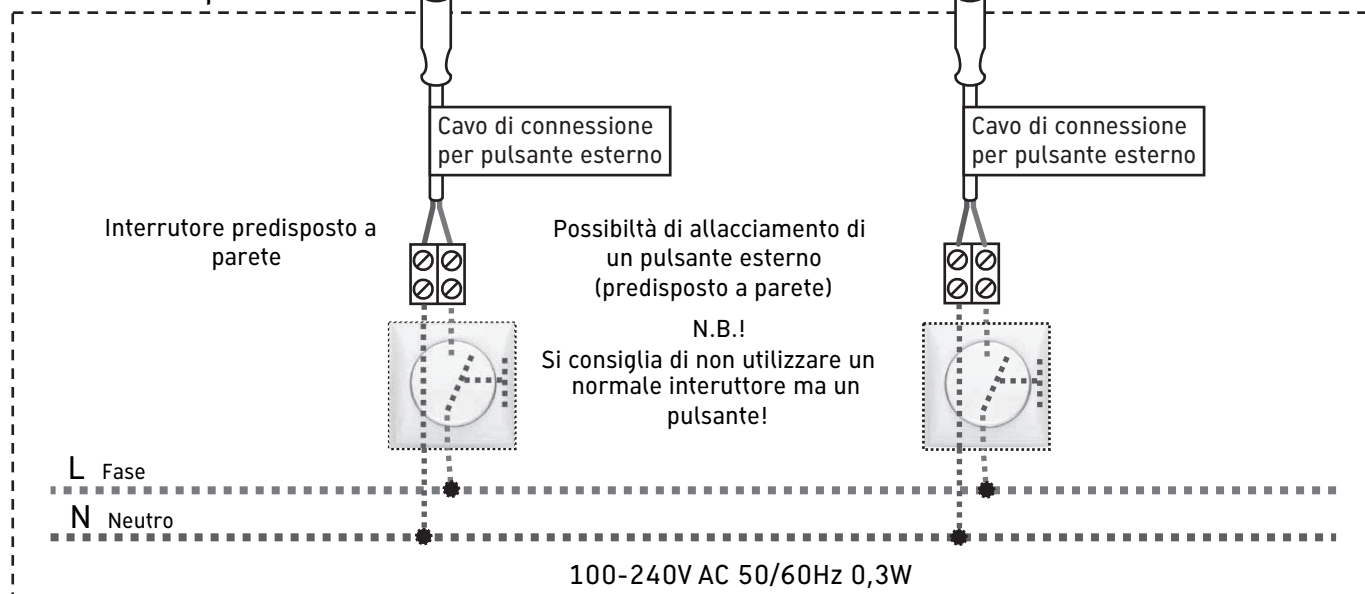


Italiano

Installazione standard

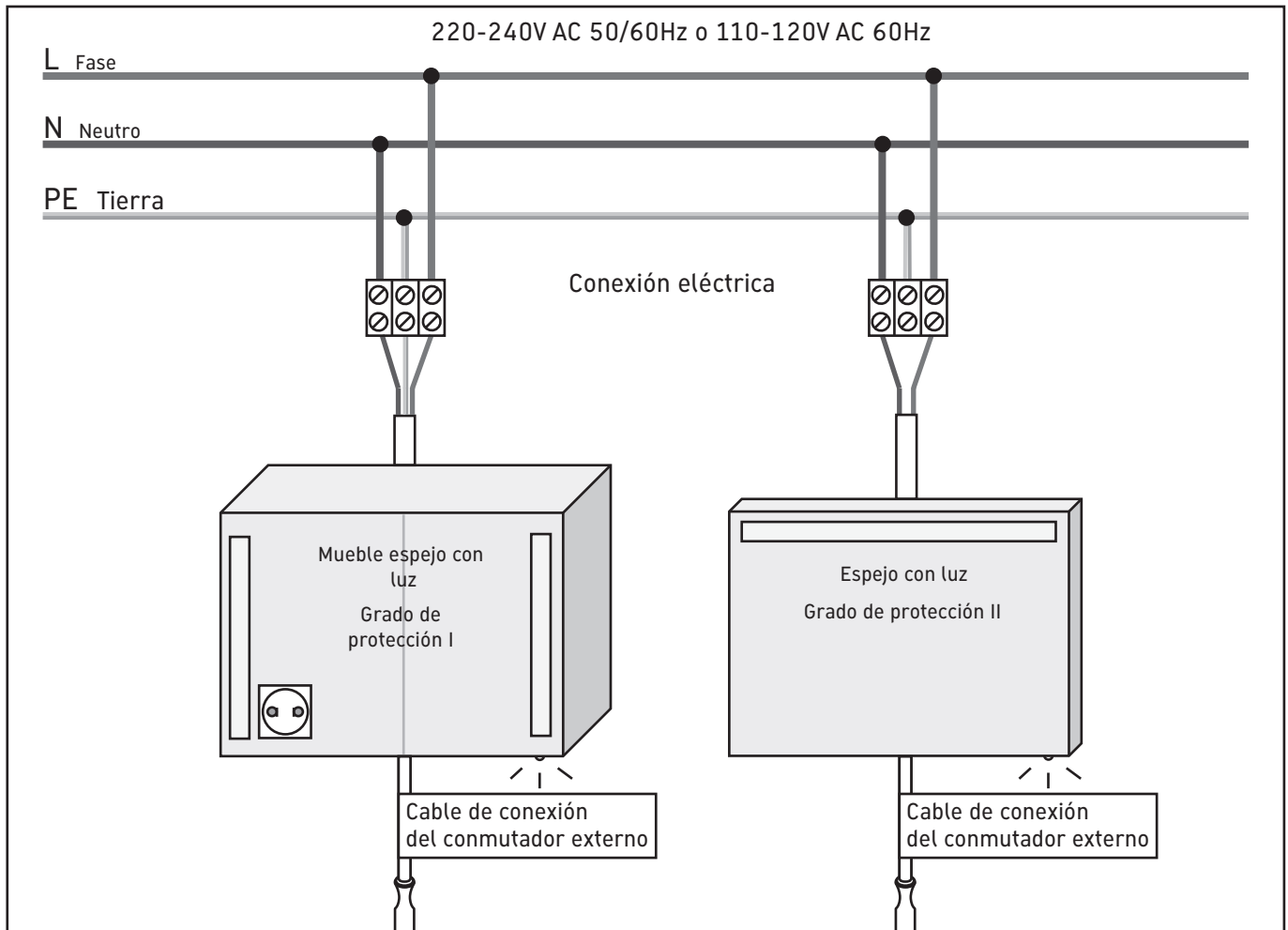


Installazione facoltativa

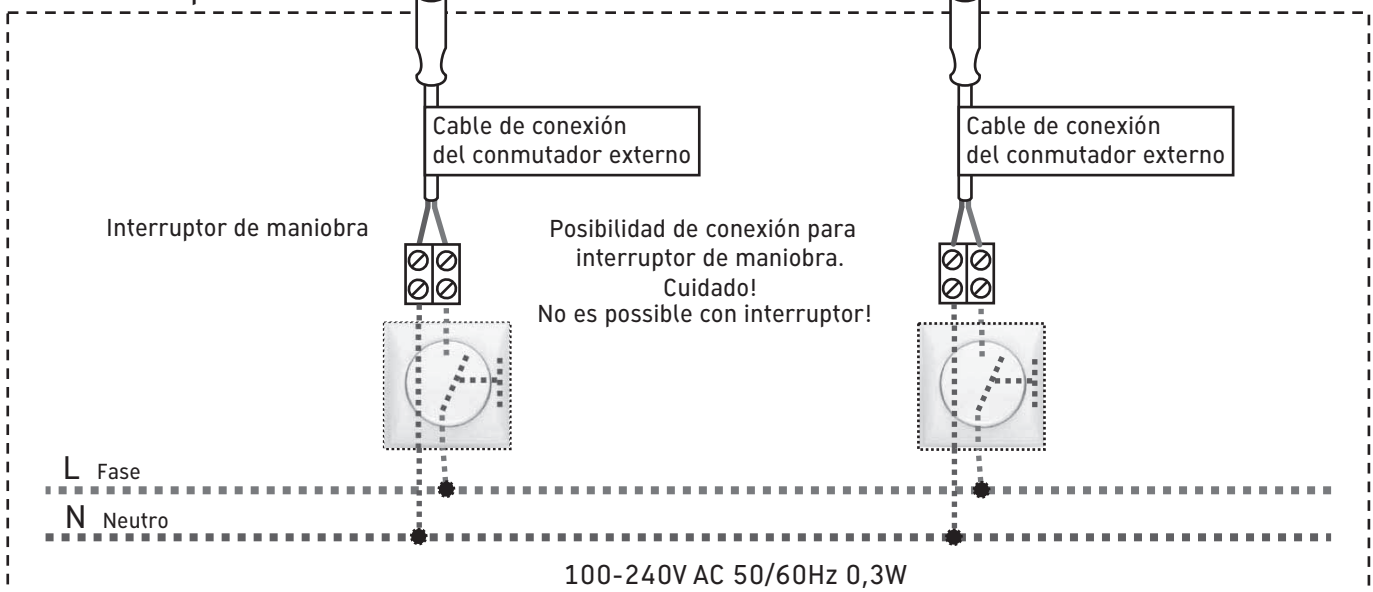


Español

Instalación estándar



Instalación opcional



MESSEMODUS

Achtung: Die Steuerung enthält einen Messemodus.

Messemodus: Licht schaltet sich nach dem Ausschalten automatisch wieder ein.

Aktivierung Messemodus: Permanente Betätigung (> 65 Sekunden) von Touch-LED / Infrarotschalter.

Deaktivierung Messemodus: Permanente Betätigung (> 65 Sekunden) von Touch-LED / Infrarotschalter.

Während der Montag kann der Messemodus durch unabsichtliche Dauerbetätigung (>65 Sek.) von Touch-LED / Infrarotschalter der Messemodus ausgelöst werden.

DISPLAY MODE

Attention: The control unit includes a display mode.

Display Mode: Light turns back on automatically after being switched off.

Activation of Display Mode: Press and hold (> 65 seconds) Touch-LED / Infrared Switch

Deactivation of Display Mode: Press and hold (> 65 seconds) Touch-LED / Infrared Switch

During installation it is possible to activate the Display Mode accidentally by pressing and holding (> 65 seconds) the Touch-LED / Infrared Switch.

MODULE EXPO

Attention : le boîtier électronique possède un module expo.

Module expo : après mise sous tension, la lumière se rallume automatiquement.

Activation module expo : impulsion permanente de + de 65 sec. du touch-LED ou du capteur sensible.

Désactivation module expo : impulsion permanente de + de 65 sec. du touch-LED ou du capteur sensible.

Pendant le montage, le module expo peut accidentellement être activé si impulsion de + de 65 sec. du touch-LED ou du capteur sensible est maintenu.

DEMOMODUS

OPGELET: De sturing bevat een demomodus.

Demomodus: Licht gaat na het uitschakelen automatisch weer aan.

Activering demomodus: Constante bediening (> 65 seconden) van Touch-LED / infraroodschakelaar.

Desactivering demomodus: Constante bediening (> 65 seconden) van Touch-LED / infraroodschakelaar.

Bij de montage kan de demomodus door onopzettelijke constante bediening (>65 sec.) van Touch-LED / infraroodschakelaar ingeschakeld worden.

MODALITÀ SALA MOSTRA

Attenzione! L'unità di comando comprende una modalità sala mostra.

Modalità sala mostra: la luce si riaccende automaticamente dopo essere stata spenta.

Attivazione della modalità sala mostra: tenere premuto l'interruttore a infrarossi/Touch-LED per più di 65 secondi.

Disattivazione della modalità sala mostra: tenere premuto l'interruttore a infrarossi/Touch-LED per più di 65 secondi.

Durante l'installazione prestare attenzione a non attivare accidentalmente la modalità sala mostra tenendo premuto l'interruttore a infrarossi / Touch-LED per più di 65 secondi.

MODO FERIA/EXPOSICIÓN

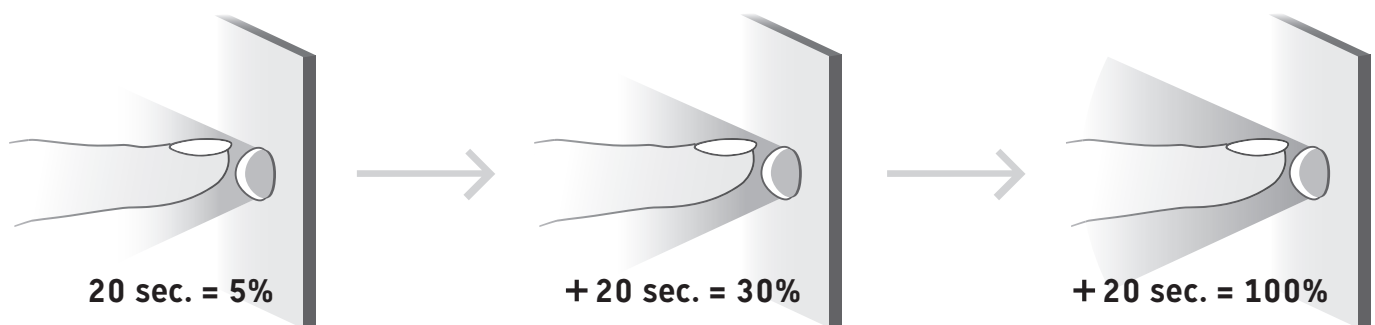
CUIDADO: el control incorpora un modo feria/exposición.

Modo feria/exposición: después de apagarse las luces se enciendan estas automáticamente otra vez.

Activar el modo feria/exposición: activación del Touch-LED / interruptor infrarrojo de forma continua (> 65 segundos)

Desactivar el modo feria/exposición: activación del Touch-LED / interruptor infrarrojo de forma continua (> 65 segundos).

Durante el montaje se puede activar sin querer el modo feria/exposición mediante una activación continuada (> 65 segundos) del Touch - LED / interruptor infrarrojo.



EINSTELLUNG DER HELLGKEIT

Touch-LED (Nachtlicht)

Das Nachtlicht schaltet sich bei Dunkelheit automatisch an. Die Helligkeit lässt sich zusätzlich über 3 Stufen manuell regeln.

Helligkeit Nachtlicht/Touch-LED:

Stufe 1 = 5%

Stufe 2 = 30%

Stufe 3 = 100%

Um von Stufe 1 nach Stufe 2 zu gelangen, einfach die Touch-LED 20 Sekunden lang berühren. Die Helligkeitsumstellung wird durch ein Blinken der LED signalisiert.

Nach weiteren 20 Sekunden erfolgt dann die Umstellung auf Stufe 3.

BRIGHTNESS SETTING

Touch LED (night light)

The night light is activated automatically as darkness falls. The brightness can be controlled manually at three levels.

Night light/touch LED brightness:

Level 1 = 5%

Level 2 = 30%

Level 3 = 100%

To reach from level 1 to level 2, just touch the touch LED for 20 seconds. The change in the brightness setting is signaled by a flashing LED.

The switch to level 3 takes place after a further 20 seconds.

REGLAGE DE LA LUMINOSITE

DEL à touche tactile (veilleuse)

La veilleuse s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. En outre, la luminosité peut être réglée manuellement à 3 niveaux.

Luminosité :

Niveau 1 = 5%

Niveau 2 = 30%

Niveau 3 = 100%

Pour passer du niveau 1 au niveau 2, Rester sur la DEL à touche tactile pendant 20 secondes. Le changement de luminosité est signalisé par un clignotement de la DEL.

Refaire de même pendant 20 secondes pour passer au niveau 3.

INSTELLEN VAN DE HELDERHEID

Touch-LED (nachtlicht)

Het nachtlicht schakelt bij donkerheid automatisch in. De helderheid kan bovendien via 3 standen handmatig worden geregeld.

Helderheid nachtlicht/touch-LED:

Stand 1 = 5%

Stand 2 = 30%

Stand 3 = 100%

Om van stand 1 in stand 2 te komen gewoon de touch-LED 20 sec. lang aanraken. Omschakelen van de helderheid wordt door knipperen van de LED aangegeven.

Na nog 20 seconden wordt dan omgeschakeld in stand 3.

REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ

Touch-LED (luce notturna)

La luce notturna si accende automaticamente al buio. I 3 livelli di luminosità possono essere regolati manualmente.

Luminosità luce notturna/touch-LED:

Livello 1 = 5%

Livello 2 = 30%

Livello 3 = 100%

Per passare dal livello 1 al livello 2, tenere semplicemente premuto il touch-LED per 20 secondi. Il passaggio da un livello di luminosità all'altro viene segnalato dal LED lampeggiante.

Dopo altri 20 secondi avviene il passaggio al livello 3.

AJUSTE DE INTENSIDAD

Touch-LED luminoso (luz nocturna)

La luz nocturna se conecta automáticamente en la oscuridad. Además la intensidad puede regularse manualmente en tres niveles.

Claridad luz nocturna / Touch-LED luminoso:

Nivel 1 = 5%

Nivel 2 = 30%

Nivel 3 = 100%

Para acceder del nivel 1 al nivel 2 sencillamente ha de tocarse el Touch-LED luminoso durante 20 segundos. La conmutación de la intensidad se señaliza por medio de la iluminación intermitente del LED luminoso.

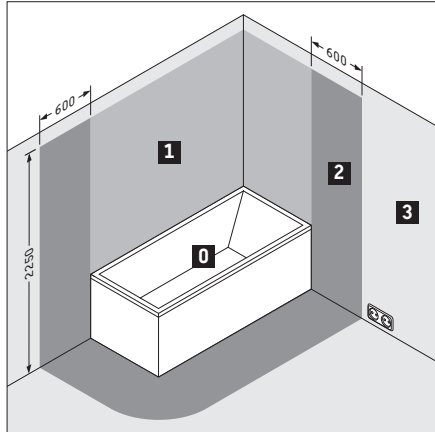
Después de otros 20 segundos tiene lugar la conmutación al nivel 3.

Hinweis: Nachfolgende Darstellung entspricht der DIN VDE 0100-701 (VDE 0100-701):2008-10

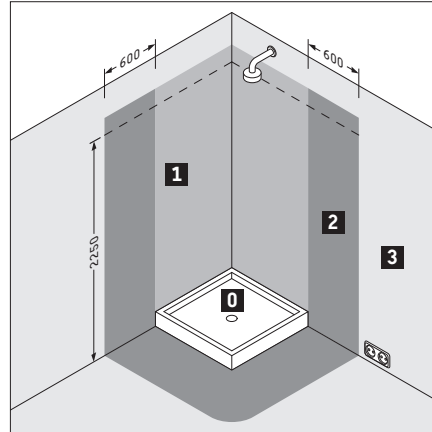
Länderspezifische Normen, örtliche Vorschriften und die Niederspannungsrichtlinien können gegebenenfalls von dieser Darstellung abweichen und sind uneingeschränkt einzuhalten.

2. IP Zoneneinteilung

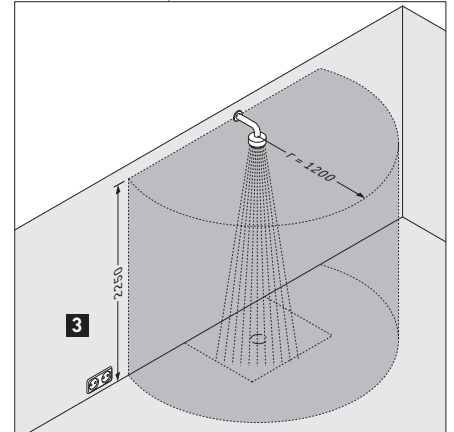
Situation bei Räumen mit Badewanne



Situation bei Räumen mit Duschwanne



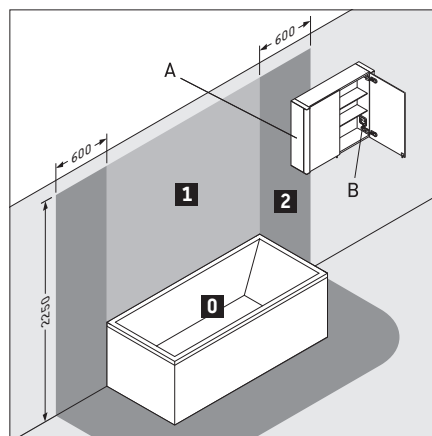
Situation bei Duschen ohne Wanne bzw. bodenbündiger Duschwanne



Zoneneinteilung in Räumen mit Badewanne oder Dusche			Schutzart	Installation von Spiegel mit Beleuchtung und Spiegelschränke
0	Bereich 0	innerhalb der Badewanne oder Duschwanne	IP X7	nicht erlaubt
1	Bereich 1	<ul style="list-style-type: none"> - Oberhalb Badewanne oder Duschwanne, Höhe = 2250 mm über Fertigfußboden* - Bei Duschen ohne Duschwannen Abstand von 1200 mm vom Mittelpunkt der festen Wasser-austrittsstelle an Wand oder Decke, Höhe = 2250 mm über Fertigfußboden* 	IP X4	Spiegel mit Beleuchtung und Spiegelschränke müssen über die Mindestschutzart IP x4 verfügen, Lichtschalter im Spiegel sind erlaubt, Steckdosen dürfen nicht installiert sein. Die Errichtung eines Spiegelschranks mit IP x4 muss so erfolgen, dass eine im Spiegelschrank vorhandene Steckdose nicht in den Bereich 1 oder Bereich 2 hineinragt.
2	Bereich 2	Fläche 600 mm vom Wannenrand, Höhe = 2250 mm über Fertigfußboden*	IP X4	
3	Bereich 3	restlicher Raum	IP X0	Spiegel mit Beleuchtung und Spiegelschränke mit IP X0 erlaubt. Steckdose und Lichtschalter im Spiegelschrank erlaubt.

3. Schutzart von Duravit Produkten

Serie	Spiegel	Spiegel-schränke
2nd floor	IP 44	IP 44
Darling New	IP 44	IP 44
Delos	IP 44	IP 44
DuraStyle	IP 44	-
Esplanade	IP 44	-
Fogo	IP 44	IP 44
Happy D.2	IP 44	IP 44
Ketho	IP 44	IP 44
Multibox	-	IP 44
Onto	IP 44	-
PuraVida	IP 44	IP 44
Starck	IP 44	IP 44
X-Large	IP 44	IP 44



- A Spiegelschrank mit IP 44 darf in Bereich 2 hineinragen
 B Eine im Spiegelschrank vorhandene Steckdose muss außerhalb der Bereiche montiert sein

* oder Höhe des höchsten fest angebrachten Brausekopfes/ Wasserauslasses; je nachdem, was höher ist

Requests for furniture with electricification or lamps in rooms with bathtub or shower

1. Explanation IP-Code (= Internal Protection)

IP XX

2. code number
1. code number

1. code number:

Protection of utilities against penetration of solid foreign bodies
Protection of people against access to dangerous parts

2. code number:

Protection of utilities against penetration of water with harmful
effects = relevant code number for rooms with bathtub and shower

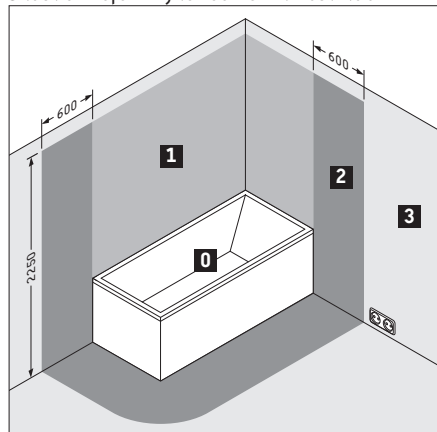
1. code number			2. code number	
degree of protection	Protection of utilities against penetration of solid foreign bodies	Protection of people against access to dangerous parts	degree of protection	Protection of utilities against penetration of water with harmful effects
IP 0X	not protected	not protected	IP X0	not protected
IP 1X	$\geq 50 \text{ mm } \varnothing$	back of the hand	IP X1	protection of dripping water (vertical)
IP 2X	$\geq 12,5 \text{ mm } \varnothing$	finger	IP X2	protection of dripping water (inclination up to 15° degree)
IP 3X	$\geq 2,5 \text{ mm } \varnothing$	tool	IP X3	protection of sprinkling water
IP 4X	$\geq 1,0 \text{ mm } \varnothing$	wire	IP X4	protection of spurting water
IP 5X	dust-proof	wire	IP X5	protection of jet of water
IP 6X	dust-tight	wire	IP X6	strong protection of jet of water
X	not indicated	not indicated	IP X7	protection at temporary submerge into water
			IP X8	protection at constant submerge into water
			X	not indicated

Note: Following scheme complies with the standard DIND VDE 0100-701 (VDE 0100-701): 2008-10

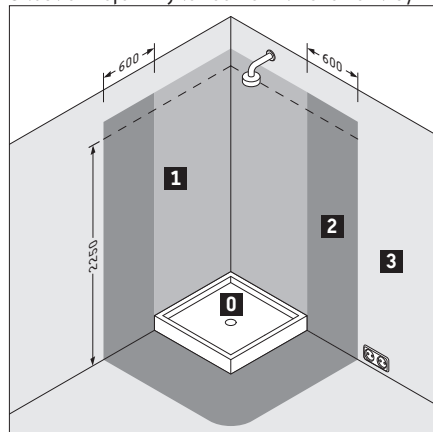
The electrical installation has to be carried out in accordance with the country specific standards for low voltage installations, the local electric power company as well as the country-specific standards.

2. IP area classification

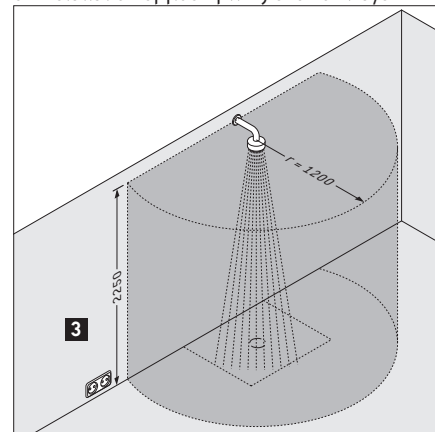
Situation referring to rooms with bathtub



Situation referring to rooms with shower tray



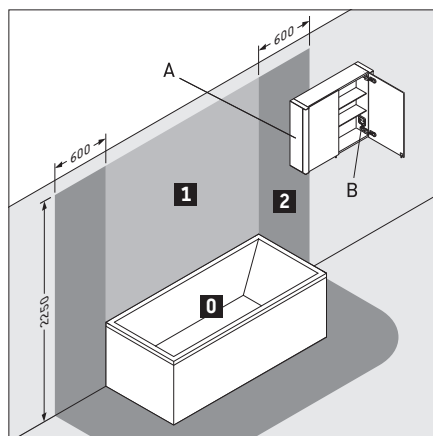
Situation referring to showers without tub or installation of flush fitting shower trays



Area classification in rooms with bathtub or shower			protection class	Installation of mirrors with lighting and mirror cabinets
0	area 0	inside the bathtub or shower tray	IP X7	not allowed
1	area 1	- above bathtub or shower tray, height = 2250 mm above finished floor level* - Showers without shower tray: Distance of 1200 mm from the centre point of the fixed emersion point of water at the wall or the ceiling, height = 2250 mm above finished floor level*	IP X4	Mirror with lighting and mirror cabinets need IP X4, switches within the mirror are allowed, sockets are not allowed. A IP X4 mirror cabinet with integrated socket have to be installed in the kind that the socket does not extend into area 1 or area 2.
2	area 2	area 600 mm from the tub border, Height= 2250 mm above finished floor level*	IP X4	
3	area 3	remaining room	IP X0	Mirrors with lighting and mirror cabinets with IP X0 are allowed. Socket and switch inside the mirror cabinet are allowed.

3. Protection class of Duravit products

Serie	mirrors	mirror cabinets
2nd floor	IP 44	IP 44
Darling New	IP 44	IP 44
Delos	IP 44	IP 44
DuraStyle	IP 44	-
Esplanade	IP 44	-
Fogo	IP 44	IP 44
Happy D.2	IP 44	IP 44
Ketho	IP 44	IP 44
Multibox	-	IP 44
Onto	IP 44	-
PuraVida	IP 44	IP 44
Starck	IP 44	IP 44
X-Large	IP 44	IP 44



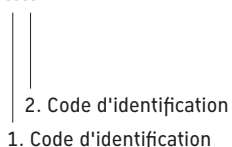
- A Mirror cabinet with IP 44 may extend into area 2
B A socket within the mirror cabinet must be installed outside the areas

* or height of highest fixed shower head/ water outlet, depending which is higher

Demandes en meubles avec électrification ou éclairage dans les pièces avec baignoire ou douche

1. Explication du code IP (= Internal Protection)

IP XX



1. Code d'identification :

Protection du matériel contre la pénétration de corps étrangers solides, protection des personnes contre l'accès à des pièces dangereuses

2. Code d'identification :

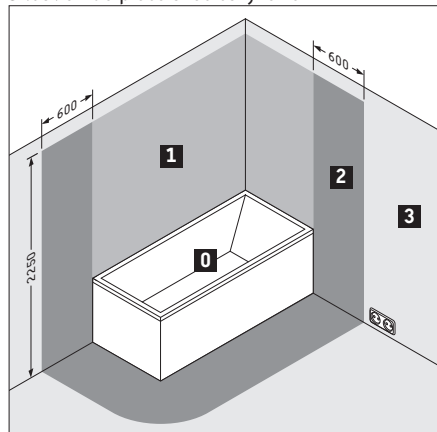
Protection du matériel contre l'infiltration d'eau à effets néfastes = code d'identification important pour les pièces avec baignoire ou douche

1. Code d'identification			2. Code d'identification	
Degré de protection	Protection du matériel contre la pénétration de corps étrangers solides	Protection des personnes contre l'accès à des pièces dangereuses	Degré de protection	Protection du matériel contre l'infiltration d'eau à effets néfastes
IP 0X	non protégé	non protégé	IP X0	non protégé
IP 1X	$\geq 50 \text{ mm } \varnothing$	dos de la main	IP X1	protection contre les gouttes d'eau (verticale)
IP 2X	$\geq 12,5 \text{ mm } \varnothing$	doigt	IP X2	protection contre les gouttes d'eau (inclinaison jusqu'à 15°)
IP 3X	$\geq 2,5 \text{ mm } \varnothing$	outil	IP X3	protection contre les éclaboussures
IP 4X	$\geq 1,0 \text{ mm } \varnothing$	fil	IP X4	protection contre l'humidité
IP 5X	protégé contre la poussière	fil	IP X5	protection contre les projections d'eau
IP 6X	imperméable à la poussière	fil	IP X6	forte protection contre les projections d'eau
X	non indiqué	non indiqué	IP X7	Protection en cas d'immersion temporaire dans l'eau
			IP X8	Protection en cas d'immersion permanente dans l'eau
			X	non indiqué

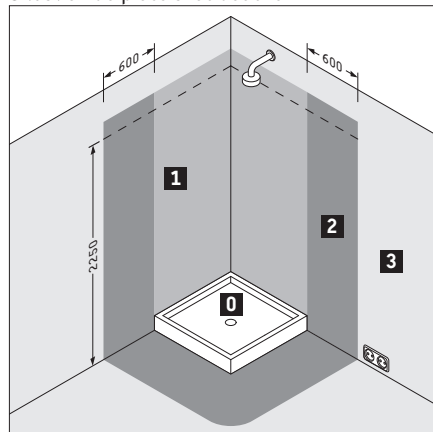
Note : La représentation suivante correspond aux normes spécifiques aux pays DIN VDE 0100-701 (VDE 0100-701):2008-10, aux règlements locaux et les directives relations à la basse tension peuvent être différentes sur cette représentation et doivent absolument être respectées.

2. Zonage IP

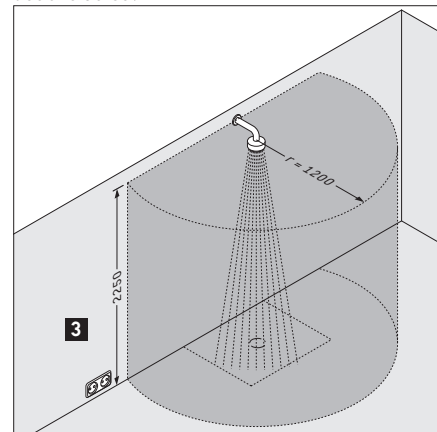
Situation de pièce avec baignoire



Situation de pièce avec douche



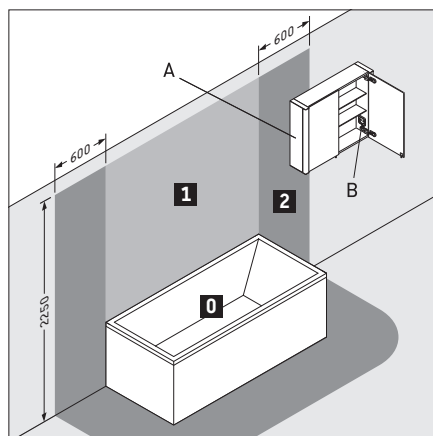
Situation lors de la douche sans bac ou bac de douche au sol



Zonage dans les pièces avec baignoire ou douche			Type de protection	Installation d'un miroir avec éclairage et armoire de toilette
0	Zone 0	à l'intérieur de la baignoire ou du bac de douche	IP X7	non autorisé
1	Zone 1	<ul style="list-style-type: none"> - au-dessus de la baignoire ou de la douche, hauteur = 2250 mm sur le plancher prêt à monter* - Pour les douches sans bac de douche, espace de 1200 mm à partir du milieu de la sortie d'eau fixe sur le mur ou le plafond, hauteur = 2250 mm sur le plancher prêt à poser* 	IP X4	Le miroir avec éclairage et l'armoire à glace doivent disposer d'un type minimum de protection IP X4, les interrupteurs d'éclairage dans le miroir sont autorisés, les prises de courant ne doivent pas être installées. Le montage d'une armoire avec IP X4 doit être effectué de telle sorte que la prise de courant disponible dans l'armoire ne dépasse pas dans la zone 1 ou dans la zone 2.
2	Zone 2	Surface 600 mm à partir du bord du bac, hauteur = 2250 mm au-dessus du plancher prêt à monter*	IP X4	
3	Zone 3	espace restant	IP X0	Le miroir avec éclairage et les armoires avec une protection IP X0 sont autorisés. Prise de courant et interrupteur autorisés dans l'armoire de toilette.

3. Type de protection des produits Duravit

Série	Miroir	Armoires de toilette
2nd floor	IP 44	IP 44
Darling New	IP 44	IP 44
Delos	IP 44	IP 44
DuraStyle	IP 44	-
Esplanade	IP 44	-
Fogo	IP 44	IP 44
Happy D.2	IP 44	IP 44
Ketho	IP 44	IP 44
Multibox	-	IP 44
Onto	IP 44	-
PuraVida	IP 44	IP 44
Starck	IP 44	IP 44
X-Large	IP 44	IP 44



- A L'armoire de toilette avec IP 44 ne doit pas dépasser dans la zone 2.
 B Une prise existante dans l'armoire à glace doit être montée à l'extérieur des zones.

* ou hauteur de la plus haute des têtes de douche/orifice d'évacuation d'eau ; en fonction de ce qui est le plus haut

Eisen welke aan meubelen gesteld worden met elektra of verlichting in ruimtes met bad en/of douche

1. Toelichting op IP code (= Internal Protection)

IP XX

2. kenmerk (cijfer)
1. kenmerk (cijfer)

1. Kenmerk (cijfer):

Bescherming van het item tegen binnendringen van invloeden van buitenaf,
Bescherming van personen tegen toegang tot gevaarlijke delen

2. Kenmerk (cijfer):

Bescherming van het item tegen het binnendringen van water wat schade kan
veroorzaken = relevant kencijfer voor ruimtes met baden en/of douche

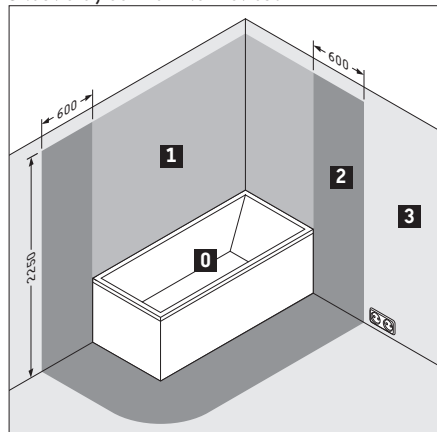
1. Kencijfer			2. Kencijfer	
Bescher- mingsgraad	Bescherming van het item tegen bin- nendringen van invloeden van buitenaf	Bescherming van personen tegen toegang tot gevaarlijke delen	Bescher- mingsgraad	Bescherming van het item tegen het binnen- dringen van water wat schade kan veroorzaken
IP 0X	niet beschermd	niet beschermd	IP X0	niet beschermd
IP 1X	$\geq 50 \text{ mm } \varnothing$	Handrug	IP X1	beschermd tegen drupwater (vertikaal)
IP 2X	$\geq 12,5 \text{ mm } \varnothing$	vinger	IP X2	Beschermd tegen drupwater (tot 15C helling)
IP 3X	$\geq 2,5 \text{ mm } \varnothing$	gereedschap	IP X3	Beschermd tegen sproei water
IP 4X	$\geq 1,0 \text{ mm } \varnothing$	snoer	IP X4	Beschermd tegen spuit water
IP 5X	beschermd tegen stof	snoer	IP X5	Beschermd tegen straal water
IP 6X	stof dicht	snoer	IP X6	Beschermd tegen sterk straal water
X	niet aangegeven	niet aangegeven	IP X7	Beschermd enige tijd bij onderdompelen in water
			IP X8	Beschermd bij bestendig onderdompelen in water
			X	niet aangegeven

Opmerking: navolgende weergave komt overeen met DIN VDE 0100-701 (VDE 0100-701):2008-10

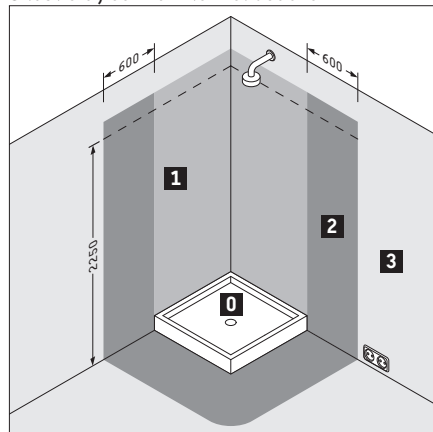
Landspecifieke normen, plaatselijke voorschriften en de laagspannings-richtlijnen kunnen van navolgende weergave afwijken en dienen onverminderd gerespecteerd te worden.

2. IP Zone indeling

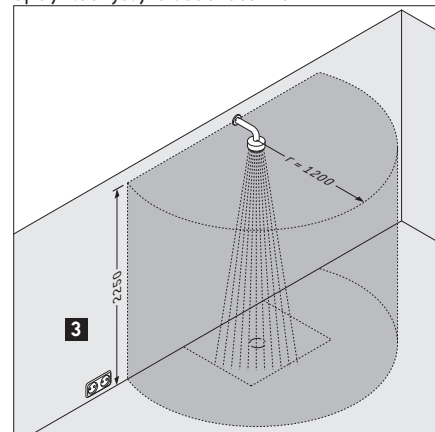
Situatie bij een ruimte met bad



Situatie bij een ruimte met douche



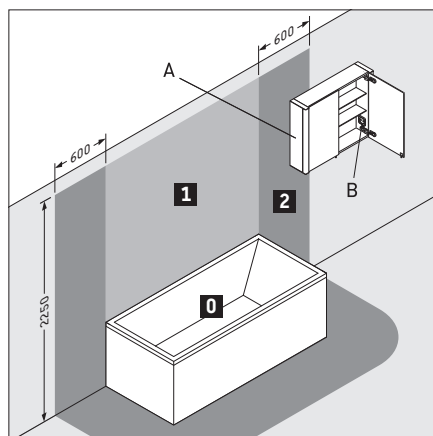
Situatie bij een douche zonder douchebak of bij vloergelijke douchebakken



Zone indeling in een ruimte met bad of douche			Bescherming	Installatie van spiegel met verlichting of spiegelkast
0	Bereik 0	in het bad of de douche	IP X7	Niet toegestaan
1	Bereik 1	<ul style="list-style-type: none"> Boven bad of douchebak hoogte = 2250 mm boven afgewerkte vloer* Bij douchen zonder douchebak afstand van 1200 mm vanaf het middenpunt van de vaste wateruitlaat aan de wand of uit het plafond* 	IP X4	Spiegel met verlichting en spiegelkasten moeten over de minimale bescherming IP X4 beschikken, lichtschakelaars in de spiegel zijn toegestaan, wandcontactdozen mogen niet geïnstalleerd worden. Het aanbrengen van een spiegelkast met IP X4 moet zo geschieden dat een in de spiegelkast aanwezige contactdoos niet in bereik 1 of bereik 2 komt te hangen.
2	Bereik 2	Oppervlak van 600 mm vanuit bad of douchebak rand Hoogte -2250 mm boven afgewerkte vloer*	IP X4	
3	Bereik 3	Overige ruimte	IP X0	Spiegel met verlichting en spiegelkast met IP X0 toegestaan. Wandcontactdozen en lichtschakelaars in de spiegelkast toegestaan.

3. Beschermingsaard van Duravit producten

Serie	Spiegel	Spiegelkast
2nd floor	IP 44	IP 44
Darling New	IP 44	IP 44
Delos	IP 44	IP 44
DuraStyle	IP 44	-
Esplanade	IP 44	-
Fogo	IP 44	IP 44
Happy D.2	IP 44	IP 44
Ketho	IP 44	IP 44
Multibox	-	IP 44
Onto	IP 44	-
PuraVida	IP 44	IP 44
Starck	IP 44	IP 44
X-Large	IP 44	IP 44



- A Spiegelkast met IP 44 mag bereik 2 overlappen
 B Een in de spiegelkast aanwezige wandcontactdoos moet buiten dit gebied gemonteerd zijn

* Of de hoogte van de op de hoogste positie vast aangebrachte douchekop of wateruitlaat, al naar gelang wat hoger hangt

Requisiti di mobili elettrificati o lampade in ambienti con vasca da bagno o doccia

1. Descrizione del codice IP (= Internal Protection)

IP XX

1^a cifra

2^a cifra

1^a cifra:

Protezione dell'apparecchio contro la penetrazione di corpi solidi,
Protezione delle persone contro il contatto con parti pericolose

2^a cifra:

Protezione dell'apparecchio contro la penetrazione di liquidi con effetti dannosi
= cifra importante per gli ambienti con vasca o doccia

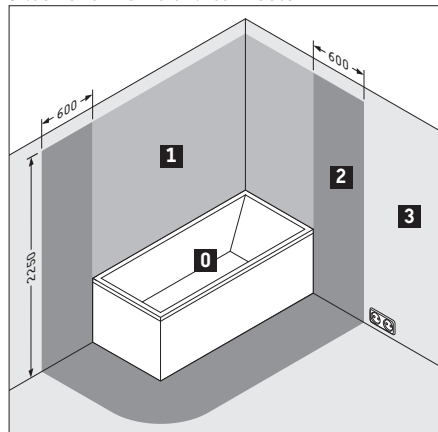
1 ^a cifra			2 ^a cifra	
Grado di protezione	Protezione dell'apparecchio contro la penetrazione di corpi solidi	Protezione delle persone contro il contatto con parti pericolose	Grado di protezione	Protezione dell'apparecchio contro la penetrazione di liquidi con effetti dannosi
IP 0X	nessuna protezione	nessuna protezione	IP X0	nessuna protezione
IP 1X	≥ 50 mm Ø	con il dorso della mano	IP X1	protezione dalla caduta verticale di gocce d'acqua
IP 2X	≥ 12,5 mm Ø	con un dito	IP X2	protezione dalla caduta di gocce d'acqua con inclinazione massima 15°
IP 3X	≥ 2,5 mm Ø	con un attrezzo	IP X3	protezione da leggeri spruzzi d'acqua
IP 4X	≥ 1,0 mm Ø	con un filo	IP X4	protezione da spruzzi d'acqua da ogni direzione
IP 5X	protezione da polveri	con un filo	IP X5	protezione da getti d'acqua a bassa pressione
IP 6X	protezione totale da polveri	con un filo	IP X6	protezione da getti d'acqua forti
X	non indicato	non indicato	IP X7	protezione contro l'immersione in acqua per un periodo limitato
			IP X8	protezione contro l'immersione continua
			X	non indicato

N.B.: La seguente raffigurazione è conforme alla normativa tedesca DIN VDE 0100-701 (VDE 0100-701):2008-10

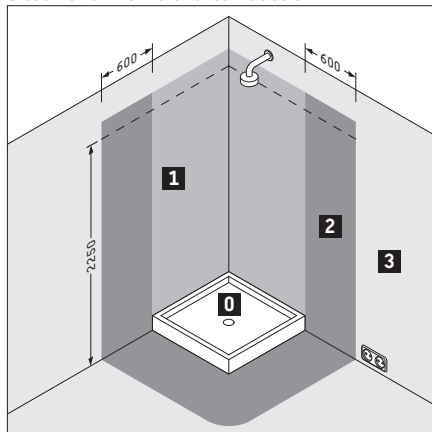
Rispettare pienamente le normative nazionali specifiche, le leggi locali e le direttive sulla bassa tensione nel caso in cui si discostino da questa raffigurazione.

2. Suddivisione in zone IP

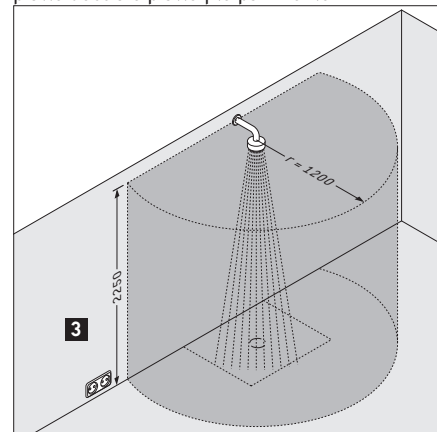
Situazione in ambienti con vasca



Situazione in ambienti con doccia



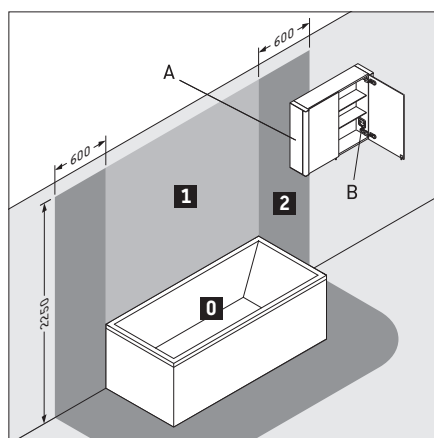
Situazione in caso di doccia senza piatto doccia o piatto filo pavimento



Suddivisione in zone in ambienti con vasca o doccia			Grado di protezione	Installazione di specchio con illuminazione o armadietto a specchio
0	Zona 0	all'interno di vasca o doccia	IP X7	vietata
1	Zona 1	<ul style="list-style-type: none"> al di sopra di vasca o piatto doccia, altezza = 2250 mm sopra il pavimento finito* per i piatti doccia, distanza di 1200 mm dal punto centrale di accesso dell'acqua a parete o a soffitto, altezza = 2250 mm sopra il pavimento finito* 	IP X4	Specchi con illuminazione e armadietti a specchio devono disporre di un grado di protezione minimo IP X4, sono ammessi gli interruttori sugli specchi, le prese di corrente non possono essere installate. L'installazione di un armadietto a specchio con IP X4 deve essere effettuata in modo che un'eventuale presa di corrente presente nell'armadietto stesso non si trovi all'interno delle zone 1 o 2.
2	Zona 2	Superficie di 600 mm dal bordo, altezza = 2250 mm sopra il pavimento finito*	IP X4	
3	Zona 3	spazio restante	IP X0	Specchi con illuminazione e armadietti a specchio con IP X0 ammessi. Presa di corrente e interruttore nell'armadietto a specchio ammessi.

3. Grado di protezione dei prodotti Duravit

Serie	Specchi	Armadietti a specchio
2nd floor	IP 44	IP 44
Darling New	IP 44	IP 44
Delos	IP 44	IP 44
DuraStyle	IP 44	-
Esplanade	IP 44	-
Fogo	IP 44	IP 44
Happy D.2	IP 44	IP 44
Ketho	IP 44	IP 44
Multibox	-	IP 44
Onto	IP 44	-
PuraVida	IP 44	IP 44
Starck	IP 44	IP 44
X-Large	IP 44	IP 44

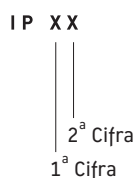


- A Un armadietto a specchio con IP 44 può rientrare nella zona 2
 B Una presa di corrente presente nell'armadietto a specchio deve essere montata al di fuori delle zone 1 e 2

* o altezza dell'acciaimento acqua/doccia posto più in alto o comunque sia di ciò che è più in alto

Requisitos para instalaciones de muebles con toma de corriente eléctrica con proximidad a bañeras o duchas.

1. Explicación código IP (= Internal Protection)



1. Índice:

Grado de protección contra el acceso a partes peligrosas,
Grado de protección contra penetración de objetos extraños sólidos

2. Índice:

Grado de protección contra penetración de agua con efecto perjudicial = índice importante para habitaciones con bañera o ducha

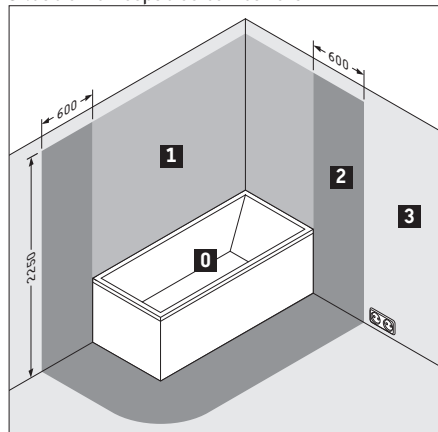
1ª Cifra			2ª Cifra	
Grado de protección	Protección contra penetración de cuerpos sólidos extraños	Protección contra contactos eléctricos directos	Grado de protección	Protección contra penetración de agua
IP 0X	Ninguna protección	Ninguna protección	IP X0	Ninguna protección
IP 1X	Cuerpos $\varnothing \geq 50$ mm	Penetración mano	IP X1	Goteo vertical
IP 2X	Cuerpos $\varnothing \geq 12,5$ mm	Penetración dedo $\varnothing 12$ mm y 80 mm de longitud	IP X2	Goteo desviado 15° de la vertical
IP 3X	Cuerpos $\varnothing \geq 2,5$ mm	Penetración herramienta	IP X3	Lluvia. Goteo desviado 60° de la vertical
IP 4X	Cuerpos $\varnothing \geq 1,0$ mm	Penetración alambre	IP X4	Proyecciones de agua en todas direcciones
IP 5X	Puede penetrar polvo en cantidad no perjudicial	Igual como 4	IP X5	Chorros de agua en todas direcciones
IP 6X	No hay penetración de polvo	Igual como 4	IP X6	Fuertes chorros de agua en todas direcciones
X	no indicado	no indicado	IP X7	Inmersión temporal
			IP X8	Inmersión prolongada (material sumergible)
			X	no indicado

Advertencia: La presentación siguiente corresponde a la norma DIN VDE 0100-701 (VDE 0100-701):2008-10

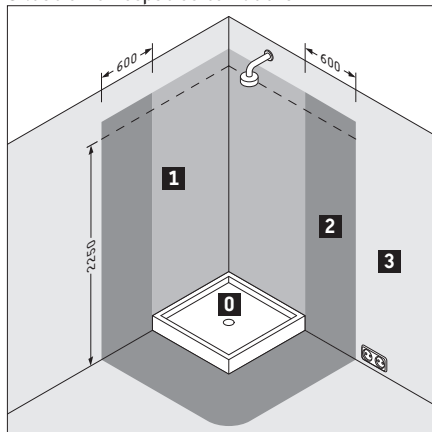
Normas específicas de los países, reglamentos locales y directivas de baja tensión pueden diferir de esta presentación y deben absolutamente estar respetados.

2. Subdivisión en zonas IP

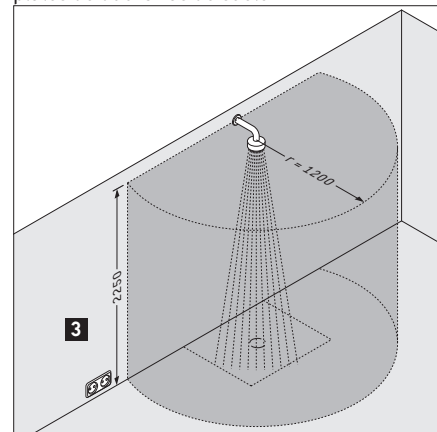
Situación en espacios con bañera



Situación en espacios con ducha



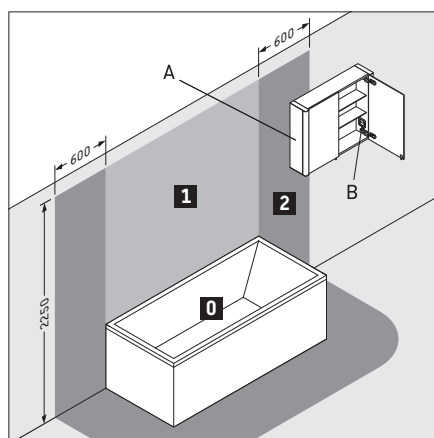
Situación con duchas sin plato respectivamente platos de ducha ras de suelo



Subdivisión en zonas en espacios con bañeras o ducha			Tipo de protección	Instalación de espejos con iluminación y muebles espejo
0	Zona 0	dentro de la bañera y ducha	IP X7	no permitido
1	Zona 1	<ul style="list-style-type: none"> por encima de la bañera o del plato de ducha, altura = 2250 mm sobre el suelo acabado* en duchas sin plato, distancia de 1200 mm desde el centro de la salida de agua en la pared o el techo, altura = 2250 mm sobre el suelo acabado* 	IP X4	Espejos con iluminación y muebles espejo deben disponer de un tipo de protección mínimo de IP X4, interruptores de la luz están permitidos, enchufes no deben estar instalados. La instalación de un mueble espejo con IP X4 debe realizarse de la forma que un enchufe en un mueble espejo no puede adentrarse en la zona 1 o la zona 2.
2	Zona 2	superficie de 600 mm del borde de la bañera, altura = 2250 mm sobre el suelo acabado*	IP X4	
3	Zona 3	espacio restante	IP X0	Espejos con iluminación y muebles espejo con IP X0 están permitidos. Enchufe y interruptor de la luz están permitidos en el mueble espejo.

3. Tipo de protección de productos Duravit

Serie	Espejos	Muebles espejo
2nd floor	IP 44	IP 44
Darling New	IP 44	IP 44
Delos	IP 44	IP 44
DuraStyle	IP 44	-
Esplanade	IP 44	-
Fogo	IP 44	IP 44
Happy D.2	IP 44	IP 44
Ketho	IP 44	IP 44
Multibox	-	IP 44
Onto	IP 44	-
PuraVida	IP 44	IP 44
Starck	IP 44	IP 44
X-Large	IP 44	IP 44



- A Un mueble espejo con IP 44 puede adentrarse en la zona 2
B Un enchufe en el interior de un mueble espejo debe estar montado fuera de las zonas

* o altura del rociador/teleducha más alto de la ducha o salida de agua, según lo que es el más alto

Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

